



## **Sélection des nouveaux associés 2008**

Le panel des associés a mis fin à ses délibérations après une révision en profondeur des nominations reçues des cinq organisations constituantes de l'AAPC. Subséquemment, Ronald J. Middleton, FAAPC, président de l'Ordre des associés a annoncé que les candidats suivants ont été sélectionnés et seront intronisés à l'Ordre des associés :

M. Claude Cormier, AAPQ  
M. James Dobbin, OALA  
Mme Chantal Gagnon, AAPQ  
M. Daniel K. Glenn, AAPP  
Mlle Sara-Jane Gruetzner, AALA  
M. Randall F. Sharp, BCSLA  
M. John W. Zuck, AAPP

Les sept associés élus se sont distingués par le caractère extraordinaire, édifiant et durable de leur contribution à la profession couvrant une période significative. Les associés élus cette année ont acquis en moyenne 22,5 années d'ancienneté au service de la profession; un de ces derniers exerce la profession depuis plus de 31 ans. L'élection au titre d'associé constitue la distinction la plus élevée que l'Association confère à ses membres, distinction que mérite grandement la promotion des associés 2008.

Les associés élus seront intronisés au cours d'une cérémonie d'investiture dans le cadre du Congrès de l'AAPC 2008 à Québec.

## **Les membres agréés 2008**

### **Claude Cormier**

Catégorie: Travaux exécutés

Monsieur Claude Cormier détient un diplôme en agronomie de l'University of Guelph (1982), un diplôme en architecture de paysage de l'University of Toronto (1986), et une maîtrise en histoire et théorie du design de la Harvard Graduate School of Design (1994). Bien qu'il ait fondé à Montréal en 1995 un bureau reconnu internationalement comme firme d'architecture de paysage et de design urbain, sa pratique outrepassa la conception traditionnelle de paysages en cherchant à établir des ponts entre le design urbain, l'art public et l'architecture. C'est pourquoi ses paysages sont tout sauf conventionnels, célébrant l'artificiel plutôt que le naturel, ajoutant une forme de surréalité dans la réalité. La pratique de Cormier se distingue non seulement par son inventivité et son audace, mais surtout par la ténacité d'une vision qui découle de sa conviction dans le pouvoir du design.

En peu de temps, la firme a réalisé un corpus d'œuvres iconiques qui continuent à soulever intérêt et reconnaissance. Cormier a récemment été sélectionné en tant qu'Emerging Voice for North America par l'Architectural League of New York et choisi par l'influente revue new-yorkaise Fast Company comme l'un des quatorze designers internationaux qui propulsent le design. Parmi les honneurs qu'il a mérités, mentionnons ceux attribués par l'American Society of Landscape Architects, l'Association des architectes paysagistes du Canada, l'Institut de Design Montréal, Héritage Montréal, et l'Association des Architectes paysagistes du Québec. Cormier a enseigné à l'Université de Montréal et donne régulièrement des conférences au Canada et aux États-Unis.



## James A. Dobbin

Catégories : Projets réalisés et rédaction professionnelle

M. James Dobbin a reçu son BLA de l'Université de Toronto et son MLA de l'Havard University en 1976. Il livre des conférences aux deux universités à l'occasion. Il est membre de l'AAPC et de l'OALA depuis 1976 et de l'ASLA depuis 1982. En 1976, il a fondé son entreprise, James Dobbin Associates Limited à Toronto qui deviendra plus tard Dobbin International Inc. dans la région de Washington DC. Il travaille présentement chez IBI Consulting, une firme qui se spécialise en économie, planification et leadership au sein de laquelle il gère le Dobbin Planning Group.

Au cours des 38 dernières années, Jim a étendu l'influence de l'architecture de paysage et de la planification et la gestion des terres pour y inclure les zones côtières et océaniques dans le monde entier. Dans plus de 100 pays de l'Arctique à l'Afrique, il a mis en place des stratégies intégrées pour la réduction de la pauvreté à l'aide de la conservation et du développement durable – dans un éventail de projets couvrant tant les vastes régions géographiques que les communautés côtières. Grâce à son travail dans une panoplie de disciplines incluant des questions reliés à la terre, le littoral et l'océan, des représentants gouvernementaux, des ONG, le secteur privé, les résidents et intervenants locaux, il a appliqué les principes et outils de la planification de l'architecture pour forger des stratégies et plans d'action gagnants qui englobent des disciplines, secteurs et intérêts multiples. Jim a appliqué au travail de toute sa vie des approches et solutions d'avant-garde face aux défis mondiaux de la conservation et du développement durable – des solutions bien ancrées dans les principes fondamentaux de l'architecture de paysage.

Les réalisations exceptionnelles et les contributions remarquables de Jim à la profession sont dignes de reconnaissance; c'est avec plaisir que nous l'accueillons à l'Ordre des agrésés.

## Chantal Gagnon

Catégorie: Travaux professionnels d'ordre Administrative au sein d'un organisme public et Services Communautaires et public

Mme. Chantal Gagnon a terminé son baccalauréat en architecture de paysage à l'Université de Montréal en 1982. Elle a aussi obtenu un M.B.A. de l'Université de Sherbrooke en 1997. Chantal est membre de l'AAPQ-AAPC depuis 1984, a été membre puis présidente du jury du Concours d'excellence de l'AAPC en 1993-1994 et a présidé l'AAPQ de 1999 à 2002.

À ce titre, elle a réorganisé l'administration de l'Association et a amorcé un virage technologique important permettant de développer un réseau efficace entre les membres et d'augmenter la visibilité de la profession. En plus d'être conférencière invitée lors de colloques, elle a été membre de plusieurs conseils d'administration dont Mosaïcultures Internationales de Montréal en 2000-2001.

Actuellement Directrice de l'environnement et du développement durable à la ville de Montréal, Chantal est à l'emploi de la fonction publique depuis 1990. Après avoir contribué à la réalisation du réseau des parcs-nature et à l'aménagement du territoire montréalais, elle a développé et mis en place le premier Plan Stratégique de Développement Durable de la Collectivité Montréalaise qui mobilise plus de 100 organismes provenant de tous les secteurs. Gestionnaire d'une équipe multidisciplinaire de 285 employés et d'un budget de 60 millions\$, elle assure la qualité de l'air et de l'eau, la gestion des matières résiduelles et des sols contaminés et est responsable de la qualité des aliments à Montréal.

C'est avec plaisir que nous reconnaissons l'exceptionnelle contribution de Chantal Gagnon à notre profession depuis les 24 dernières années et nous l'accueillons chaleureusement au sein du Collège des Fellows de l'AAPC.





## Daniel K. Glenn

Catégories : Projets réalisés et  
Service de première ligne à l'Association

M. Daniel Glenn a obtenu son BLA de l'Université de Guelph en 1982. Il a également étudié l'écologie à l'Université de Toronto et New Towns (villes nouvelles) à Polytechnical Institute de Londres, R.U. Il a été reçu membre de l'AAPPA et de l'AAPC en 1985 et a siégé au conseil de l'Assemblée des gouverneurs et a agi à titre de président de l'AAPPA. Dans ce poste, il a obtenu du financement fédéral pour la préparation d'un plan de marketing professionnel pour l'AAPPA. Il célèbre cette année le 25<sup>e</sup> anniversaire de son cabinet privé à Fredericton. Ses projets riverains et de tourisme lui ont valu de remporter plusieurs prix de design nationaux et internationaux. L'Association des Horticulteurs du Nouveau-Brunswick l'a honoré pour ses contributions exceptionnelles à l'horticulture et pour ses efforts en matière de conservation des sols.

Choisi pour siéger à la Table ronde sur l'environnement pour le tourisme, il a aussi été membre du Fredericton Preservation Review Board et du conseil de Centraide Canada. À titre d'expert régional il a été collaborateur à la rédaction pour l'édition 2004 de la SCHL sur les directives en matière d'aménagement paysager résidentiel. Ses travaux achevés sont publiés dans le projet CSLA Impressions et dans deux publications asiatiques sur l'architecture de paysage nord-américaine.

Dan est à la tête d'une équipe créative de onze experts en prestation d'un spectre considérable de services sur le plan de l'aménagement paysager et du design graphique. Défenseur infatigable de la profession, il vise à incorporer la richesse de l'héritage local et la diversité du paysage de l'Est dans tous ses projets.

C'est avec plaisir que nous reconnaissons la contribution exceptionnelle de Daniel Glenn à la profession au cours des 28 dernières années et nous lui souhaitons la bienvenue à l'Ordre des agrées.

## Sara-Jane Gruetzner

Catégories : Activités administratives professionnelles  
auprès d'organismes publics et service de première ligne à  
l'Association

Mme Sara-Jane Gruetzner a obtenu son BLA de l'Université de Guelph en 1976. Elle est devenu membre de l'AALA et de l'AAPC en 1984 et a été présidente de l'AALA en 1997/1998. Sara a représenté l'AALA auprès du Conseil des gouverneurs de l'AAPC de 1999 à 2001, alors qu'elle présidait le Comité des mises en candidatures de l'AAPC. Elle a assuré la présidence de l'AAPC de 2006 et 2007, années du voyage de l'AAPC à Cuba!

À titre de bénévole, Sara a prêté son concours à plusieurs activités nommément : Calgary Chamber of Voluntary Organizations, Calgary Winterfest, Air Canada's Dreams Take Flight et the Old Forts Trail Association. En 1995, elle reçoit le Calgary YWCA Women of Distinction Award.

Sara a débuté sa carrière avec Parcs Canada, région de l'Atlantique à Halifax où elle a contribué à un éventail de projets du parc historique national.

Comme suite à un transfert à Rocky Harbour, Terre-Neuve-et-Labrador, elle a travaillé à titre de membre de l'équipe de planification du parc national du Gros-Morne. Cette expérience a été le point déterminant de sa carrière et lui a appris l'importance de la planification avec autrui, de la connaissance locale, de la gestion des ressources locales et du pouvoir de l'aménagement paysager et des lieux.





L'expérience de Sara en Alberta inclut la planification et l'exécution de projets de parcs de vallée fluviale urbaine dans sept villes albertaines ainsi que la gestion du projet urbain primé de l'AAPC, le Plan directeur du Calgary Urban Park. Après avoir servi un terme de trois ans au bureau administratif de Calgary, Sara devient directrice générale de Fort Calgary en 2000.

Ce poste comble sa passion pour la célébration du paysage culturel du Canada et fait appel à son expérience à ce niveau. C'est avec plaisir que nous accueillons Sara à l'Ordre des agrées de l'AAPC.

### **Randall F. Sharp**

Catégories : Service à la communauté ou au grand public et service de première ligne à l'Association

Mr. Randall Sharp a obtenu son BLA de L'University of Oregon en 1976. Il s'est joint à la BCSLA en 1979 et a contribué au développement du BCSLA Recommended Fee Guide et des BCSLA Landscape Standards; il a également représenté l'Association auprès de nombreux organismes.

En 1980, Randy fonde, à Vancouver, Sharp & Diamond Landscape Architecture Inc., un cabinet qui se développe rapidement, et il s'engage à élaborer des solutions basées sur l'écologie pour le développement de sites et designs alliant nature et architecture. Sa firme a conçu et coordonné l'installation de plus d'une centaine de toits verts en Colombie-Britannique.

M. Sharp a développé le cours *Green Walls 101*, une introduction au design et à l'installation de façades vertes, de murs vivants et de jardins verticaux, qu'il enseigne en tant que professionnel accrédité LEED dans différentes villes en Amérique du Nord. Il est également l'auteur de *Ecological Site Development, Regional Strategies for Design, Construction and Maintenance* pour Metro Vancouver.

En plus de travailler à différents projets, Randy aime participer à l'ASLA, au Canada Green Building Council, à Green Roofs for Healthy Cities, et au B.C. Institute of Technology Centre for the Advancement of Green Roof Technology. Ses projets communautaires incluent la création de jardins fauniques pour les écoles, le sauvetage de 100 voûtes de verdure sur Broadway et la construction d'un toit vert pour le Vancouver Garden Show.

Randy est très respecté en tant qu'architecte paysagiste qui souscrit pleinement à l'environnement et à la création de lieux de qualité pour ses clients. C'est avec plaisir que nous accueillons Randy à l'Ordre des agrées de l'AAPC.

### **John W. Zuck**

Catégories : Enseignement universitaire professionnel et service de première ligne à l'Association

M. John Zuck a complété un BA en Science politique et Histoire du Hiram College, un baccalauréat en Design de planification environnementale du Nova Scotia College of Art and Design et un MLA de l'University of Pennsylvania en 1981. Il travaille activement avec l'Association des architectes-paysagistes des Provinces de l'Atlantique depuis ses débuts dans la profession. Plus près de nous, il a agi à titre de secrétaire-trésorier et président pendant plusieurs années et a aussi représenté l'AAPPA auprès du Conseil d'administration de l'AAPC.

John mène à bien une carrière qui inclut la consultation et l'enseignement, une combinaison lui permettant d'établir un équilibre productif et gratifiant entre ses intérêts professionnels et académiques.





La plupart du temps, il travaille avec d'autres professionnels tels que des architectes, ingénieurs et autres architectes paysagistes ayant des intérêts et compétences complémentaires et qui partagent le même engagement à la collaboration. Les intérêts de John incluent l'analyse du potentiel des terres, le design et l'aménagement du terrain, la planification des espaces verts et la conservation du paysage patrimonial. Il croit que les facteurs environnementaux s'appuient sur la planification de base et les considérations du design. Son souci prioritaire est l'entretien et la restauration de systèmes naturels sains qui répondent à nos besoins et améliorent notre qualité de vie.

John enseigne la planification et le design environnementaux depuis plus de vingt-cinq ans, d'abord au Nova Scotia College of Art and Design et, présentement, à l'Université Dalhousie. Il a vu plusieurs de ses anciens étudiants réussir comme professionnels. John est particulièrement fier que plusieurs de ces derniers soient devenus des architectes paysagistes accomplis et remarquables.

Pour souligner le dévouement de John à la profession, nous avons l'honneur de lui souhaiter la bienvenue au sein de l'Ordre des agrées.

### L'Ordre des agrées de la CSLA/AAPC

#### *Un bref historique*

Les premiers Agrées ont été élus en 1964; des nominations ont suivi presque à chaque année avec, en moyenne, trois Agrées par année. Dès 1979, plus de 30 membres avaient eu l'honneur d'être élus Agréé; il devenait donc urgent de régulariser la structure et le processus. C'est lors du Congrès de la CSLA/AAPC 1979 tenu à Charlottetown, que l'Ordre des agrées a été fondé. Des « Règles pour la conduite des activités » spécifiques furent adoptées et décrivaient la structure et l'exploitation de l'Ordre et les directives axées sur la progression des membres vers le statut d'Agréé.

Le Comité de direction de l'Ordre est chargé de la conduite des activités et est composé d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire-trésorier et du président de la Fondation d'architecture de paysage du Canada (FAPC) ainsi que du président de la CSLA/AAPC qui siège à titre de membre d'office. L'Assemblée annuelle de l'Ordre se tient conjointement avec le Congrès de la CSLA/AAPC. En moyenne, 25 Agrées ont assisté à chacune des AGA au cours des récentes années.

Une attention particulière est apportée au processus d'admission des nouveaux Agrées à l'Ordre et au rôle de l'Ordre dans les activités d'importance au sein de la profession et de l'Association. Conformément aux Règles pour la conduite des activités, les mises en candidature au niveau d'agrée peuvent être présentées à l'Ordre par les associations constituantes et/ou le Conseil des gouverneurs de la CSLA/AAPC. La sélection finale est faite par le « panel des Agrées » qui est constitué de représentants des cinq régions du Canada (C.-B., Prairies, Ontario, Québec, Atlantique) qui sont membres du panel pour un terme chevauchant de trois ans. Les Agrées élus sont ensuite admis de façon officielle dans l'Ordre lors du banquet ou d'un autre événement exceptionnel du prochain Congrès de la CSLA/AAPC.

L'Ordre et ses membres participent également à d'autres activités dont l'appui au bon fonctionnement du Conseil d'accréditation, qui administre l'accréditation des écoles et facultés canadiennes d'architecture de paysage depuis 1987, et une présence à la FAPC. Depuis le début de la « Campagne des Agrées » en 1988, la Fondation a reçu plus de 400 000 \$ en dons des Agrées. Ces fonds servent à la promotion des idéaux de la profession d'architecture de paysage grâce à l'octroi de bourses pour la recherche et les études.





Au cours des récentes années, un effort particulier a été consacré à l'établissement de dossiers sur le profil de chaque Agréé dans le but de permettre aux générations actuelles et futures d'architectes paysagistes d'avoir accès à cette information. Nous avons présentement en archives les données de 96 % des Agréés.

Depuis la création de la CSLA/AAPC en 1934, un total de 163 Agréés ont été élus dont 20 sont maintenant décédés.

### Critères pour l'élection à l'Ordre des agréés de la CSLA/AAPC

L'élection au titre d'Agréé constitue la plus haute distinction que la CSLA/AAPC confère à ses membres. L'Ordre reconnaît les membres qui, au cours d'une période prolongée, ont contribué de façon exceptionnelle à la profession dans une ou plusieurs des catégories suivantes :

Projets réalisés en architecture de paysage  
Activités administratives auprès d'organismes publics  
Enseignement universitaire professionnel  
Rédaction professionnelle  
Service à la communauté ou au grand public  
Service de première ligne à l'Association

Les autres exigences aux fins d'élection sont : un minimum de douze (12) années ininterrompues d'adhésion à l'Association, le respect de la stricte confidentialité de la mise en candidature, un vote majoritaire confirmatif de 75 % du panel des Agréés. Les contributions exceptionnelles sont généralement considérées comme des efforts qui dépassent de loin la participation d'un membre à la profession. Une attention particulière est apportée aux praticiens reconnus pour leurs contributions nationales ou internationales.

#### Présidents de l'Ordre des agréés

1979-1984 William E. Coates, OALA  
1984-1986 E. J. (Jack) Walker, SALA  
1986-1987 James R. Taylor, OALA  
1987-1989 Douglas D. Paterson, BCSLA  
1989-1990 Jack D. Milliken, OALA  
1990-1992 Leonard L. Novak, AALA  
1992-1994 Ronald F. Williams, AAPQ  
1994-1996 Peter G. Klynstra, AAPP  
1996-1998 Alexander Budrevics, OALA  
1998-2000 Don Vaughan, BCSLA  
2000-2002 Charles H. Thomsen, MALA  
2002-2004 John B. MacLeod, AAPQ  
2004-2006 Carolyn S. Woodland, OALA  
2006-2008 Ronald J. Middleton, AALA

#### Secrétaires-trésoriers de l'O. d.a

1979-1989 Owen R. Scott, OALA  
1989-1991 M. Garry Hilderman, MALA  
1992- Gunter A. Schoch, MALA

#### Présidents du panel des Agréés

1987-1991 Cornelia Oberlander, BCSLA  
1991-1993 Charles H. Thomsen, MALA  
1993-1997 M. Garry Hilderman, MALA  
1997-2000 Vincent Asselin, AAPQ  
2000-2002 Jane Durante, BCSLA  
2002-2008 Cary C. Vollick, AAPP

### Double adhésion à l'Ordre à la CSLA et à l'ASLA

Depuis 1975, douze architectes paysagistes canadiens ont eu le double honneur, un fait rare et exceptionnel, d'être élus à l'Ordre des agréés de la CSLA/AAPC et au Council of Fellows de l'ASLA. Ils sont inscrits ainsi :





	Agréé AAPC	Agréé ASLA
1. Alexander Budrevics, OALA	1975	1975
2. Louis Perron, AAPQ	1974	1978
3. Gunter A. Schoch, MALA	1985	1973
4. Cameron R. J. Man, BCSLA	1982	1985
5. Walter H. Kehm, OALA	1986	1986
6. Peter Jacobs, AAPQ	1981	1990
7. Cornelia Oberlander, BCSLA	1981	1992
8. James Stansbury, OALA	1982	1993
9. Ann Milovsoroff, OALA	2001	1999
10. James R. Taylor, OALA	1980	2004
11. Don W. Vaughan, BCSLA	1983	2005
12. Cecelia Paine, OALA	1993	2006

### Forum Urbain

**Le mercredi 27 février 2008**  
**À 19 h – Salon Champlain**

À l'hôtel de ville d'Ottawa, 110 av. Laurier Ouest

#### Architecture civique et places publiques

**Donald Schmitt**  
**Associé délégué, Diamond + Schmitt, Architectes**

L'unicité de la ville d'Ottawa s'explique par son rayonnement dans diverses directions qu'entraînent ses fonctions à l'échelle nationale et ses devoirs civiques. De quelle façon l'architecture des autres villes s'accommode-t-elle de cette panoplie de fonctions et de devoirs? Joignez-vous à l'architecte Don Schmitt pour une discussion sur la corrélation de l'architecture sur la réalité civique et la fonction urbaine.

À l'affiche le 9 avril 2008

**Herb Stovel** propose un exposé sur les  
**Gratte-ciel dans les quartiers patrimoniaux**

FORUM URBAIN profite de la générosité de la ville d'Ottawa, du Ottawa Citizen, de la Ottawa Regional Society of Architects, de l'Institut des planificateurs professionnels de l'Ontario et de la Commission de la capitale nationale.

### Prix TORSANLORENZO 2008

Ce prix international vise à souligner des projets de paysage achevés et à promouvoir la qualité des forêts et des espaces de verdure urbains. Le prix annuel est organisé pour la sixième fois et, pour la quatrième fois, profite de la collaboration de l'Union internationale des architectes – UIA.





Trois types de projet

Les projets achevés seront inscrits dans une des trois catégories suivantes :

Design du paysage dans la transformation du territoire : restauration, , rétablissement et récupération.

Espaces de verdure urbains : squares, espaces de verdure des quartiers, parcs urbains.

Jardins privés et parcs dans les villes et les banlieues.

Participation

Le prix s'adresse aux architectes et professionnels engagés dans des projets de paysagisme et d'environnement et membres de l'ordre professionnel de leur pays. Les projets qui ont déjà remporté un prix ne sont pas admissibles.

Aucun droits d'inscription ne sont exigés. L'inscription devient valide au moment de la soumission de la documentation.

Les inscriptions doivent être envoyées par la poste ou par messagerie exprès ou livrées directement en mains propres au plus tard le vendredi 7 mars 2008. Les inscriptions envoyées par la poste ou par messagerie exprès doivent être reçues par les organisateurs le ou avant le 17 mars 2008.

Renseignements supplémentaires :

Premio Internazionale Torsanlorenzo

[www.premiotorsanlorenzo.it](http://www.premiotorsanlorenzo.it)

[info@premiotorsanlorenzo.it](mailto:info@premiotorsanlorenzo.it)

### **Demande de communications**

La conférence internationale sur la recherche ENHR – Recul des villes, Étalement des banlieues, Mutation des campagnes – Dublin, Irlande du 6 au 9 juillet 2008

Le comité organisateur de la Conférence sur l'habitat – Recul des villes, Étalement des banlieues, Mutation des campagnes vous invite cordialement à soumettre vos demandes de communications individuelles. La conférence sera organisée par le Centre for Housing Research et la School of Applied Social Science, de l'University College Dubin et se tiendra à l'University College à Dublin en Irlande du 6 au 9 juillet 2008.

La conférence abordera une variété de sujets pertinents au thème d'importance primordiale qui traite des emplacements tant urbains que ruraux. Des sessions plénières couvriront les débats courants sur des sujets épineux tels le développement régional équilibré, le développement urbain et rural, la théorie du logement, la ségrégation sociospatiale, les nouvelles communautés suburbaines, le rôle de la migration et du tourisme, les développements dans les sociétés post-socialistes, ainsi que les questions spécifiques aux zones rurales.

Des renseignements plus détaillés sur les ateliers et la marche à suivre pour soumettre un abrégé (un maximum de 300 mots) aux fins de considération sont affichés sur le site Web de la conférence [www.enhr2008.com](http://www.enhr2008.com). Les dates limites sont le 29 février 2008 pour soumettre vos abrégés et le 30 mai 2008 pour soumettre des communications.

### **Programme d'assurance pour les membres de l'AAPC**

Sans assurance maladie, il se peut que vous ayez à déboursé une fortune en traitements. Une visite chez le médecin ou le dentiste ne devrait pas affecter votre santé financière. Le Régime d'assurance dentaire et de soins médicaux de l'AAPC peut corriger cette situation.





Pour obtenir plus d'information, visitez le:

[http://www.mumby.com/memos/dc\\_csla\\_manulife\\_affinity\\_products.php](http://www.mumby.com/memos/dc_csla_manulife_affinity_products.php)

ou communiquez avec Mumby Insurance Brokers au 800-446-5745.

Mumby Insurance Brokers Inc.  
60 Bathurst Drive, Suite 12  
Waterloo, Ontario  
N2V 2A9  
Local Number: (519) 885-5956  
Toll Free: (800) 446-5745 (Canada)  
(clients only please)  
Fax Number: (519) 747-2862

## Trystan

### Trystan Site Furnishings

**Fabricant nord-américain de mobiliers extérieurs de qualité supérieure depuis 18 ans.**

Fabricant de bancs, contenants à déchets, grilles de protection d'arbre, corsets d'arbre, bollards et fontaines à eau potable de qualité supérieure.

1302, rue Swan  
Ayr (Ontario) N0B 1E0  
Tél. : 519.632.7427 ou 877.348.5845  
Téléco. : 519.632.8271  
Courriel : [info@trystanproducts.com](mailto:info@trystanproducts.com)

## Le Bulletin de l'AAPC

Le Bulletin de l'AAPC met à votre disposition une tribune libre pour l'échange d'idées et d'information reliées à la profession d'architecte paysagiste. Les opinions personnelles exprimées sont celles des correspondants et ne reflètent pas nécessairement celles de l'AAPC.

Le Bulletin sera publié mensuellement et acheminé aux membres par courriel. Veuillez, s'il vous plait, vous assurer que le bureau de l'AAPC possède vos données à jour. Si vous ne recevez pas le Bulletin par courriel même si vous en avez l'habileté, veuillez en informer le bureau.

Nous encourageons l'envoi de lettres à la rédaction et d'articles à l'adresse suivante :

Fran Pauzé, directrice générale  
Association des architectes paysagistes du Canada  
C.P. 13594  
Ottawa (Ontario) K2K 1X6  
Téléphone : 613-622-5520  
Télécopieur : 613-622-5870  
Courriel : [franpauze@csla.ca](mailto:franpauze@csla.ca)

